

LA ESTUFA

Semanario
Ayamontino

SECCIÓN PREFERENTE DE ANUNCIOS

Juan Delgado

FABRICA DE SALAZONES

AYAMONTE

Consignatario de Buques

Dirección

CADIZ

Telegráfica

Manuel Ruiz Mateos Ruiz Mateos

ELOY MORAN

MADRID -- 8, Costanilla de Santiago, 8. -- MADRID

UNICA CASA DE COMISION ESTABLECIDA EN LA CORTE
PARA SALAZONES Y ESCABECHES

VENTAS EN CONSIGNACION VENTAS POR REPRESENTACION

GARANTIZO TODAS LAS OPERACIONES

Dirección Telegráfica: Madrid-Moran.—Teléfonos.

El mejor tónico reconstituyente

JARABE DEL

Doctor CORDERO BEL

à base de Hipofosfitos, ácido fosfórico, Yoduro de hierro, Estrigina, etc.

CURA RADICALMENTE

anemia, raquitismo, debilidad general, falta de apetito, etc., etc.

Precio: 3 pesetas frasco.

De venta en todas las farmacias.

COLEGIO CONTEMPORANEO

1.^a y 2.^a enseñanza

CARRERAS ESPECIALES

Clases de dibujos, idiomas, taquigrafía y gimnasia

Se admiten internos, pensionistas y externos

Pidanse detalles y reglamentos al Director

D. MATIAS CORTES CARRILLO.--Sevilla, 6, HUELVA.

Domingo

Vázquez

Barroso

AYAMONTE

FABRICA DE SALAZONES

MARCA D. V.

Joaquín Dominguez Roqueta

HUELVA

Corredor de Comercio Colegiado y Delegado en la provincia de Huelva, de la Compañía General de Seguros «Hispania».

Hijo de José María Cerdán

AGUILAS

Casa receptora de conservas, sardinas prensadas y demás pesca salada.

Exportación de alquitrán vegetal.

MAURICIO CAJAL

ALMACENES

D. PESCADOS, CONSERVAS

ESCABECHES Y SALAZONES

IMPORTACIÓN DIRECTA DE BACALAO

Montera, 3.—ZARAGOZA

Teléfono núm. 211 para conferencias con el resto de España

LA CASA MAS ANTIGUA E IMPORTANTE DE ARAGON

NORBERTO GÓMEZ

DOCTOR PULIDO, 2.—AYAMONTE

Comisiones y Representaciones

DEPOSITO DE MAQUINAS DE **SINGER**
COSER

Morrison, Domínguez y Comp.^{ta}

Villarreal, AYAMONTE, Isla Cristina

ESTAÑO, PLOMO, HOJALAT^o, ALGODONES,
PUNTILLAS, ARCOS, ALAMBRES
CARBUROS, CEMENTOS, HIERROS, ACEROS
Y HERRAMIENTAS

Fundición de Hierro y Bronce en Huelva

Juan Fernandez Aponte

FÁBRICA DE ANCHOAS DE BOQUERON

EN
ALMERIA, BALERMA Y ROQUETAS
COMISIONES Y CONSIGNACIONES
DE
SALAZONES Y CONSERVAS

Despacho: Princesa, 1.º ALMERÍA

López Oller y Martín Cordero Y COMPañÍA

AYAMONTE, HUELVA

METALES, PLOMOS EN LINGOTES, TUBOS
Y PLANCHAS
ESTAÑOS EN BARRAS, CARBURO
DE CALCIO, HOJA DE LATA
ZINC, HIERRO Y OBJETOS DE FUNDICIÓN

SUCURSALES

Isla Cristina y Villarreal de Santo Antonio

FABRICA DE SALAZONES

Antonio Reyes Rasco

ATUN SALADO, MOJAMAS, SARDINAS PRENSADAS
AYAMONTE, HUELVA

P LUMAS Mallat, Humboldt, Zig-Zag,
Progreso, Corona, Punto doble para cabeceras,
Ibérica, etc. etc.—De venta: Imp. de Hidalgo.

ANTONIO RODÉS SASTRE

CONFECCION ESMERADA

CASTELAR, 2.—HUELVA

Recomendamos los productos de la
Droguería de Nicolás Gómez

Perfumería marca E. S.
con certificado de origen

Agua Colonia, frasco tamaño grande . 1,50 Ptas.
Ron quina, frasco elegante 1,50 »
Licor del Polo, frasco tamaño corriente. 0,75 »
Alcohol para quemar, clase extra litro . 1,00 »

Despacho: Cristóbal Colón, 31.—AYAMONTE

CASA GONZÁLEZ

GRAN SAZAR DE NOVEDADES

CRISTÓBAL COLÓN, 1 Y LUSITANIA, 16
AYAMONTE

TEJIDOS NACIONALES Y EXTRANJEROS

Mercedería, Pasamanería, Bisutería, Artículos de Viaje, Confecciones, Útiles de Escritorio, Juguetes finos, Objetos de Plata, Bronce y Porcelana. Especialidad en artículos propios para regalos

PLATA MENESES

ÚNICO DEPÓSITO PARA AYAMONTE Y SU PARTIDO

Objetos de utilidad y adorno de gran fantasía

COMPLETO SURTIDO EN OBJETOS PARA EL CULTO

V. SALINAS SEMPERE

Consignatario de buques.—Despacho de Aduanas.—Almacén de Salazones.—Comisiones, Tránsitos y Consignaciones.

Telegramas: SALINAS.

ALICANTE

FEU HERMANOS

FÁBRICA DE CONSERVAS

En Ayamonte, Terrón (Lepe) y Olhao
y Portimao (Portugal)

PEREZ HERMANOS

Fábrica de Conservas, Salazones

—Y GUANOS DE PESCADOS—

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza y en la Onubo-Extremeña de Huelva y MEDALLA DE BRONCE en la Universal de Barcelona.

LA ESTUFA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

PLAZA DE LAS MONJAS, 1

Precio: Ayamonte, un mes. 0,40 ptas.

fuera un mes 0,50 *

De la tuberculosis

Higiene de los débiles.

En las familias tuberculosas, y aun en las sanas, se encuentran frecuentemente individuos que, por su constitución endeble, su aspecto atrófico, y sobre todo su cotextura imperfecta del esqueleto, parecen las víctimas predestinadas de la tisis. Sabemos ya que estas naturalezas entecas resisten perfectamente á las influencias nocivas, particularmente á la infección parasitaria, y que no están mas sujetas que las constituciones fuertes á contraer las enfermedades contagiosas. A éstas no hay medidas preventivas que aplicar.

La atención debe recaer, sobre todo, en los tórax mal conformados, con estrechez exagerada de la parte superior, musculatura muy débil é incapaz de producir una ancha ampliación de la cavidad torácica; aquí es donde se encuentra una condición favorable, si no á la receptividad, cuando menos á la multiplicación de los parásitos. En efecto, si el vacilo penetra en estos organismos, encuentra en los pulmones su verdadero terreno de cultivo, una especie de campo cerrado, inaccesible al aire vivificante, y el asiento de secreciones mucosas inamovibles. Así, pues, como sabemos, el oxígeno, que acomete fácilmente á estas colonias de microfitos, los destruye ó les impide multiplicarse; se sabe también que, por el contrario, se multiplican en los líquidos, aun cuando sean albuminosos y estancados. Es preciso, por lo tanto, favorecer la absorción del oxígeno é impedir la estancación de las secreciones mucosas en los bronquios; el problema se resuelve por la gimnasia respiratoria. Clark tenía razón al decir que, en el rico la verdadera miseria que predispone á la tuberculosis es la vida sedentaria.

El tubérculo, dicen, es una producción inflamatoria del pulmón; la bronquitis es una flegmasia de las mucosas bronquiales; de los bronquios á los pulmones no hay más que un paso que franquear; la inflamación se propaga por continuidad y por contigüidad, y el tubérculo está hecho.

He aquí ahora un razonamiento moderno que coloca las bronquitis en el nú-

mero de las heridas de la mucosa respiratoria. A consecuencia de la inflamación sobrevienen ulceraciones que son la puerta de entrada del bacilo, el cual se hubiera sin esto perdido en la superficie de la membrana mucosa de los bronquios. Así, pues, cuantas más bronquitis se ha tenido, más se ha abierto ésta para el microfito. Se trata de curar estas bronquitis en su principio, estos catarros en el estado crónico; estas inflamaciones de repetición es preciso á toda costa impedir que se hagan ulcerativas, lo que es tanto mas fácil cuanto que estas erosiones pasan desapercibidas. Importa sobre todo prevenir la repetición de éstas y detener la predisposición. Para hacer esto, relegaréis á los enfermos para siempre en las habitaciones calientes é inaccesibles al aire; si se ven obligados á salir de su encierro y á afrontar el aire, cubrir su boca con respiradores, á la manera inglesa, con tapones de algodón que se oponen al frío, tamizan el aire y detienen el vacilo en su paso. Pero como no existe en la superficie del globo un solo individuo que no haya tenido por lo menos un resfriado ó una bronquitis, el pueblo y los grandes deben, al unísono, quedarse en sus casas para no enfriarse de nuevo y aislarse para evitar el contacto de los bacilos de la atmósfera.

Estas son las medidas coercitivas que dicta la nueva doctrina. Laennec se reiría, como lo hacía de los partidarios de la antigua doctrina flogística. Decía, en efecto: No se hace uno tuberculoso á consecuencia de un catarro descuidado; lo es uno ya. El catarro descuidado es, por lo tanto, la consecuencia y no la causa de la enfermedad. Si á veces es difícil saber si la bronquitis es simple ó tuberculosa, en razón de la nulidad ó de la incertidumbre de la auscultación al principio de la enfermedad, queda precisamente el recurso del examen microscópico de los esputos. Digase lo que se quiera, el diagnóstico microfitario es tan precioso que adelanta á todos los demás métodos de investigación durante meses y á veces años. Si no encontráis el bacilo en los catarros descuidados, es porque se trata de un catarro vulgar, al que trataréis con paciencia.

DR. LABADIE.

MELODIAS RELIGIOSAS

I

Un querube con alas de ilusión
reposa sobre un órgano ideal,
preludia monoritmica canción
que tiene una dulzura angelical.

El alma está dormida en la oración;
es vidente de un sueño virginal
y en éxtasis, renido el corazón
apagase en su ritmo musical.

Una estela purísima de luz,
se posa entre los brazos de una Cruz
que evoca una silueta de dolor

y florece en el átrio de un altar,
una rama gloriosa de azahar
que trajo dulcemente un ruiseñor.

II

Un andante resbala lentamente
con rítmico vaivén sobre el teclado,
rimando una canción tan dulcemente
que parece de un órgano encantado.

De incienso y soledad, tiene el ambiente
un perfume sutil, y enamorado
colúmpiase el espíritu doliente
sobre las alas del vivir soñado.

Una lira con célica sonata,
arpegia melancólica cantata
en nítido sollozo de armonía

y en el clave parece que se esfuma
en nubes sutilísimas de bruma,
con encanto fugaz, la melodía.

III

Perdiéndose en el órgano sonoro,
esfúmase un raudal de melodías
tan sutiles, que suenan como un lloro
romántico de gratas armonías.

Parece en la ilusión lejano coro
con letras de dulcísimas poesías,
sollozando á compás las Arpas de oro
su ritmo entre las vagas lejanías.

¡Sublime excelcitud! la serenata
en arpegios suavísimos desata
una rima Edénial de notas bellas

que perdiéndose van á lo infinito,
donde acaso algun Dios la hubiera es-
crita
con signos geroglíficos de estrellas.

JESÚS ALVAREZ PONCE

FADOS (1)

Oh meu Deus ! Senhor! meu Deus
Que olhos negros tao fataes
Nem mesmo a Virgem Maria
Tinha unos olhos eguaes!

En una noche de luna, cuando su luz blanca y azulina tejia la urdimbre de un ensueño sobre las frondas, yo he sentido deshacerse mi alma en lágrimas ante la infinita melancolía de este canto dulce como una plegaria y triste como la ilusión marchita....

Alguien ha dicho que la música es una «mujer histérica.... que no tiene senos ni caderas incitantes; y eso, eso es un fado, una mujer vaporizada, reducida á la más pura espiritualidad.»

Una mujer que fuera toda alma, con unos ojos negros, abismáticos y fulgurara en ellos todo el desaliento de una raza, toda la ansiedad de una esperanza incumplida, toda la desesperación de un amor fenecido....

Hay en estas tonadas una melancolía única, inconfundible. No es la melancolía suave, plañidera y llena de nieblas de los países del Norte, donde el dolor como los objetos están velados por la sutil gasa del ensueño, es una melancolía que está henchida de sol, quizás borracha de vino, pero que vé, que siente la muerte en su redor y llora por no poder libertar de ella á su amor, á ese amor que á veces es trágico, pero que se deshace en suspiros, en lágrimas, en arpegios dulcísimos....

Este amor que es la esencia, que es el perfume del alma de estas tierras soleadas y agarenas, se escapa hecho en dolor, el grito de rabia y de celos de las malagueñas, — ese cantar que sabe de manzanilla, de sol y de muerte,— y en la quejumbre dolida y soñolienta del fado, del fado que no es rabioso, que no es sangriento, pero que tiene la infinita melancolía de un rayo de luna, la infinita dulzura de un pétalo de rosa, el infinito desgarramiento del último beso de una madre, pero de un beso que fuera manso, luctuoso, inacabable....

Con la guitarra—ese arca santa de suspiros y penas—yo he sentido sollozar el fado, yo he sentido llorar el fado con la tristura infinita de un precito,

(1) Trabajo leído en el Certámen literario-musical celebrado en Huelva el domingo último.

con el desconsuelo inmedible de un irredento....

Y son los ojos, esos ojos negros, brujos, insondables de nuestras mujeres, de nuestras vecinas que esconden todas las negruras de la duda y todos los abismos del sepulcro, los que inspiran estos cantos, estos ayes doloridos que estallan en las noches de luna como vencimientos, como renunciaciones, como despedidas eternas.... ¡Esos ojos que miman, que hieren, que matan, que condenan!

Quero muito aos teus olhos;
Muito mais quero aos meus
Por que se um dia os perdesse
Nao tornaba a ver os teus.

El fado es el alma de Portugal, del Portugal romántico aventurero, soñador, que todavía aguarda con fé, con pristina y santa fé, la vuelta de aquel rey esforzado y andariero que sucumbió valerosamente al pie de los inelembres muros de Alcázarquivir la mora; del Portugal que sueña, del Portugal nostálgico que llora algo que no se puede expresar, pero que se siente, que se siente y se lleva en el Alma; algo que es tan sutil, tan etéreo, tan imprecisable como el vuelo de una mariposa, como un hilito de sol, como una ilusión remota, como un beso no recibido Por eso el fado no es solamente popular, es nacional; está en todas las esferas, en todas las clases y sus saudades llena por igual el corazón de la damisela, que el sentimiento de una pastora.

Yo amé el fado, yo gusté su poesía, su dulcísima poesía en una reunión cursi. Las mamás cabeceaban soñolientas y las niñas lucían gentiles sus galas un tanto demodadas. Y en este ambiente banal y frívolo, yo fui sacudido por una honda, por una intensa, por una poderosísima poesía.

Una niña gentil, con ojos negros y rasgados, ojos de Sulawita y herida en el pecho por un mal cruel, ese mal que nuestros románticos tanto idealizaron, preludiaba al piano unos compases, compases que sonaban como arpegios suavísimos de arpas eólicas, y después, flebil, candorosa, con los ojos semicerrados en una visión lejana, suspiró más bien que cantó:

Falar contigo é amar-te
O enviado dos ceus!
Para que teus esse olhar?
Meu Deus Senhor! Meu Deus!

Y fué su voz, su acento, su desconsuelo, que viniendo en olas de sentimiento, de emoción y de poesía, inundó mi alma con toda la desesperanza de un corazón nublado, que adorando al amado, pre-

sentía sus desposorios con la Muerte. Y su voz sollozando desgarradoramente, sus palabras temblando doloridas, sus ojos huyendo de la trágica visión, me dieron á conocer todo el hondón de purísima poesía que llora, que agoniza en el alma lusitana.

Amargurado, con el ritmo de mi corazón desecho y pensando en mi novia, en mi novia muerta, hui de aquel dolor lancinante, que clavándose en el mío me abatía con la pesadumbre de un mundo.

Y aquí teneis como yo empecé á amar la dulce, la subyugadora poesía de estos cantos lusitanos....

CARDENIO

11 Agosto 1912.

Dr. J. Talegón

Cirujano-Dentista del Hospital provincial
Cánovas, 55. — Huelva

Consulta en Ayamonte, 1.ª quincena de Noviembre.

Fonda de La Campana

UNA BODA

En la noche del 1.º del actual, tuvimos el gusto de acompañar al acto de su casamiento, á nuestro redactor Don Laureano Garcés con la Sita. Gerara de los Reyes, cuya ceremonia fué de belleza y buen gusto.

Varias bien adornadas mesas colmadas en total de exquisitos pasteles, lucían en su centro ceremoniosamente dos sendas y magníficas tortas.

Terminado que fué el acto, que bendijo el párroco Sr. Ainé, se hizo uso profusamente por innumerables invitados, de los exquisitos manjares que flotaban mansamente en un mar de Jerez y Manzanilla.

El bello sexo lo encontramos debidamente representado, destacándose como nota saliente las Srtas. de Martin y dos hermosas jóvenes de Huelva é Isla Cristina respectivamente, primas de la novia.

Innumerables y escogidas son las amistades del Sr. Garcés, y de ello se le dió buena prueba merecida á sus simpatías, asistiendo uno por uno todos los que como nosotros, le estimamos de verdad.

Pudimos contar entre los invitados, á nuestros compañeros en la prensa señores Jiménez y Ríos Gutierrez, Garcés, tio del novio, Lescarret, Campillo, Morlera, el Club Cocinil en masa, nuestro redactor Sr. Martin é innumerables amistades que sentimos no poder recordar.

Tuvimos el gusto de presenciar un gran baile, en el que lucieron sus habilidades, nuestros estimados amigos los excelentes músicos Sres. Capóforo y Duarte. Terminado éste, todos los concurrentes al acto acompañaron á los nuevos esposos hasta el «Sacro nidal» donde advertimos la serie inacabada de regalos con que les obsequiaron sus amistades.

Nosotros por nuestra parte y en nombre de todos nuestros amigos invitados, pedimos efusivamente «El colmo» de la felicidad para los recién casados.

Dr. D. Leopoldo Gareta Escamez

Enfermedades de garganta, nariz y oídos.

Especialista en partos y operaciones.

Consultas: de 1 á 3 tarde.

Plaza, núm. 32, principal, Cartaya

Carta abierta

Cartaya, 30 Agosto 1912.

Sr. D. Arcadio Aragón, Arrendatario de Contribuciones.

Huelva.

Muy Sr. mío: Dispense si le molesto con las presentes líneas, pero me obliga á ello la poca consideración y molestias, que su representante en esta villa, el Recaudador de Contribuciones don Luis Más, viene causando de algún tiempo á esta fecha, á los vecinos de este pueblo.

Debo hacer saber á V. que en el número 28 del semanario LA ESTUFA, correspondiente al día 10 del actual, me permití llamar la atención directamente al referido Recaudador, á fin de que no cometiera abusos tan atroces como venia cometiendo, y ésto lo hice por creer que fuese debido á equivocaciones involuntarias, y creer así mismo que sería suficiente hacerlo así; pero nada, continúan los abusos, y el Recaudador, no sólo no deja de hacer notificaciones de embargos sin cumplir los requisitos legales, sino que ya se permite expedir dichas notificaciones á nombre de personas que hace 30 años han fallecido, y en su lugar entrega las mismas á personas á quienes ni pertenecen ni han pertenecido las fincas embargadas.

Esto parece increíble, pero para demostrarlo á V., le diré que ha expedido cédula de notificación de embargo á nombre de Pedro Abreu Junado, y la entrega y apremia al pago á Pedro Junado Vázquez, al que por llevar un apellido igual, considera tal vez que está

obligado á satisfacer el descubierto, sin tener en cuenta que hay muchos apellidos iguales y que no pertenecen á una misma familia, y que aún perteneciendo, no por ello se está obligado á satisfacer deudas, que otros son los llamados á abonarlas.

En fin, son muchos y diferentes los casos de queja que pudiera formular á V., pero con el presente sobra, para que dada su reconocida rectitud y digno proceder, amoneste como crea conveniente al mismo, al objeto de que no sigan repitiéndose las molestias que se están causando á este vecindario.

No dudando de su atención, le saluda y se ofrece le V. atento s. s. q. s. m. b.,

E. PASTOR JALDÓN

Pedir en todos los establecimientos de bebidas

KOLA CORTALS

gran licor higiénico.

Representante para Isla Cristina y Ayamonte

Diego Mirabent Pérez

ISLA CRISTINA

DE CARTAYA

Hemos tenido el gusto de saludar en esta á nuestros queridos amigos, los médicos D. Manuel Fernández Cañavate y D. Juan Pérez Pastor.

—Para asistir al funeral de nuestro infortunado amigo D. José M.^o Rodríguez Alvarez, estuvo en esta procedente de Río Tinto D. Ricardo Rodríguez, hermano político del finado. Tanto á dicho Señor como á toda la familia, reiteramos nuestro más sentido pésame, por el pesar que les affige.

—Ha dado á luz una hermosa niña, Doña Emilia Pérez de Maroña. Tanto la madre como la recién nacida, gozan de perfecto estado de salud. Nuestra enhorabuena.

—Nuestro querido amigo D. Manuel M. Jimenez, ha establecido provisionalmente su taller de cortar trajes, en la calle San Sebastián núm. 5 de esta Villa.

—Hace varios días, salieron de ésta población y de la inmediata de Lepe, unos cuantos amigos á cazar tórtolas. Destinaron como sitio más apropiado, el conocido por «Arroyo de Tariquejo» y allí fueron estableciéndose de **trecho** en **trecho** hasta ocupar el terreno donde debían beber. ¿Y bebieron? No señor; es decir, me lo figuro yo. Y después de.... pasada aquella tarde de

calor, sin haber encontrado momento par dejar de tirar de.... la garrafa, se vinieron todos á Cartaya con una tórtola muerta casi de tres tiros, y.... una mona, que no sé á quién hizo frente. A consecuencia de la presencia de la mona, las caballerías fueron abandonadas, y nuestros amigos de Lepe, tuvieron que regresar á sus casas en coche, quedando los de aquí, atortolados y cansados de sus casas.

—El kiosko «Tío Gaspar» sigue cada vez más concurrido por el público, y nuestro buen amigo Don Gabriel Gaspar para dar más alegría y esplendor al mismo, ya que el servicio es esmeradísimo, ha instalado un potente foco eléctrico que ilumina perfectamente el Patio de «Matadero», donde en un hermoso gramófono, se deja oír las incomparables voces de Carusco, Titarufo y otros.

—El corresponsal del semanario LA ESTUFA, se halla agravado de la enfermedad contagiosa *sindineritis* que viene padeciendo hace tiempo. Sus amigos Tejada y Sanchez-Huerto, que diariamente pasan el día al lado del enfermo, desconfían de su mejoramiento. Sentimos de veras la enfermedad crónica que padece el enfermo, y nos alegraría mucho, si por un incidente fortuito, llegara á mejorar.

EL CORRESPONSAL

Cartaya 30 Agosto de 1912.

Bazar Mascarós

Almacenes al por mayor y menor de Ferreteria, Quincalla Loza y Cristal Material eléctrico.

Depósito en la provincia de la Compañía general del GRAMOPHONE.

Sagasta, 2 y Tetuán 1 y 3.—HUELVA

La violeta ideal

Sentado en mi jardín de ensueño, rodeado de flores, de auras, de trinos de pájaros, les contaba en un rato de alucinación y de fantasía á las primeras mis penas, mis alegrías, mis dudas y amores: oía de los segundos el lenguaje hermoso y poético, rozaban las auras mi imaginación soñadora, confundíendose con ellas los amorosos suspiros, las palabras de loco que con las flores cambiaba, suponiéndolas llenas de vida, abrigando un espíritu, creyendo que vivían con la dulce existencia del amor y para el amor.

La primavera se mostraba pródiga, rebosante de vida, llena de luz; las flores

en sus tallos sensibles exhalaban sus aromas dando el placer estético á mis ojos al contemplar la belleza de sus pétalos delicados.

Un libro de poesías era mi único compañero en aquel paraje de amor, y retirando de él mis ojos, volví á mirar las flores y entablé con ellas una conversación familiar, íntima.

Cereza, muy cereza de mí, se elevaba entre las hojas de un rosal hermoso, una rosa delicada, esbelta, de colores diáfanos; á mi imaginación decía aquella rosa un amor fuerte, grande, la primera luz que roba la calma de la pudorosa virgen, flor del alma, rica en esencias, cuajada de sangre, de vida y al contemplar su belleza quise cojerla, llevarla á mis labios, estrecharla contra mi pecho, pero sus espinas hirieron mis manos y la solté; al poco rato sus pétalos se marchitaban, mis gotas de sangre inocente quemaron su tallo y palideció muriendo, sin dejar siquiera ni un rastro de sus perfumes.

Una indolente dalia puesta por la mano del jardinero á la diestra de mi asiento abría sus hojas al sol; me acerqué á ella y su aroma no hirió mi pituitaria, retiréme, era la representación más viva del amor frío, inconsecuente, le miré con lástima, no era flor porque no perfumaba, no es amor por que no se siente. La azucena, la pasionaria, el pensamiento, el claveí, el nardo, la mosqueta, embellecían el jardín, fui admirando una por una, aspirando sus aromas, gustando su miel, más, ó las espinas herían mi epidermis, ó alguna abeja escondida entre sus hojas depositaba su aguijón en los poros de aquella.

Miré con curiosidad, buscaba con interés una flor llena de encantos, de perfume, de virtudes, me habian hablado con mucho encomio de la violeta; pero en vano estaba tan escondida!

A mis plantas se extendían unas hojas verdes, muy enjutas, casi pegadas, fui separándolas con esmero y ¡ah! un color delicadísimo hirió mis pupilas, percibi un aroma celestial; había encontrado á la violeta.

La violeta, flor hermosa, la más pura, la más humilde, la representación del amor claro que se desliza sin penas, sin amarguras, la significación más bella del amor del poeta, ¡oh! que dicha al encontrarla; su belleza no es deslumbradora y falsa como la de otras flores; su aroma no embriaga de sensibilidad; pero por lo mismo, esa belleza es más pura, más verdadera, más íntima; sus perfumes llenan el pecho con un ambiente purísimo de cielo, de poesía, su misma

humildad la realza, la eleva y para un corazón soñador, para un corazón recto, es sin duda alguna, la flor favorita, la elegida; ella será la compañera eterna del poeta, y aquí junto á mi corazón, reinando en él, será desde hoy su soberana, la musa de mis versos, la casta musa que ha inspirado siempre á los poetas de corazón grande, y si mis estrofas por la impotencia é inflexibilidad de mi lengua no son dignas de tal musa, al menos mi corazón cantará siempre la dicha de haber encontrado en mi jardín de ensueño la flor más pura, más hermosa y más bella, que adornara sus pensiles, sueño eterno de mi loca fantasía.

PEDRO P. PALLARES

Caldas de Monchique

ALGARVE (Portugal)

Curación por los agentes naturales de afecciones crónicas y agudas, reumáticas, palustres anémicas, nerviosas é intestinales.

Baños-Duchas-Inhalacionse

Director clínico:

Doctor Bentes Castel-Branco

ESPECIALISTA

Hoteles, Chalets, Habitaciones amuebladas
PRECIOS MÓDICOS

Tratamiento gratis á los pobres
Á 15 kilómetros de la Estación de Portimao

BEETHOVEN

Fragmentos de la Conferencia leída en la Velada literario-musical.

Palabras explicativas

Diréis:—¿A qué viene aquí este jovenzuelo veinteañón?

¿Qué nos irá á decir de Beethoven que no esté ya dicho ó que no sea una vulgaridad?

¿Vendrá lo suficientemente documentado y tendrá espíritu y ciencia bastante para desentrañar la música pensativa y emocional de Beethoven? ¿Estos jóvenes de hoy son atrevidos hasta la temeridad! Pues bien: os explicaré el porqué de ésta mi intrusión inoportuna en cuestiones musicales y el porqué he de molestaros durante algunos minutos hablando de ese colosal sordo de Bonn para quien no basta una estatua en cada plaza pública y una estatua en cada corazón que sienta.

Yo soy un enamorado de la música, y más aún, un enamorado de la música de Beethoven.

En mis ocho años ya tartamudeaba mi piano, á la presión inexperta de mis manos pequeñuelas y huesosas, las notas del *Adagio*, de *Claror de luna* y los retazos infantiles del *rondó* de la *Patética*.

Y Beethoven fué modelando mi espíritu hasta hacerlo cristalizar en poeta.

Y me fué preciso desentrañar los compases de la IX Sinfonía y estudiar con cariño de hermano pequeño ese magma gigantesco de las *sonatas*, porque al lado del *coloso* sentía esa fascinación de los abismos y esa curiosidad infantil por todo lo misterioso y lo insondable.

Yo no vengo á ser árbitro, no vengo á ser crítico; me molestan esos señores á quienes todo les parece mal por dárseles de hombres superiores. Estoy seguro de que, si yo expusiera aquí ideas brillantísimas y que si el genio brillara en mi breve y modesta disertación sobre Beethoven, muchos señores de esos, á quienes no vengo á quitarles el título de *árbitros*, saldrían diciendo que yo no era sino un solemne majadero y que mi conferencia se reducía á... *música*.

Pero yo vengo á cumplir una misión delicadísima, vengo á cantar prosaicamente las glorias de Beethoven... ¡Beethoven me hizo poeta! Esta es mi esplanación.

La música de Beethoven

A pesar de que Beethoven en su primera época tiene algo de la técnica de sus maestros y de sus predecesores, sin embargo puede decirse que ya en sus primeras obras se desliga para pensar de por sí y para dar un giro original a su música.

De sus maestros Clottob Neeffe, Haydn, Abrechtsberger y Salieri, tomó la sabbiduría, pero no imitó á ninguno, pues si las obras de su primera época tienen un sabor ático mozartiano y la monumental grandeza de Haydn y de Bach, no obstante el pensamiento de estas obras vuela por fuera de los moldes clásicos, para hacer una música *sui generis* en la I y II Sinfonía, de instrumentación clásica, pero donde el estilo orquestal se eleva á una máxima altura, principalmente en el *Scherzo* de la 1.^a y en el *largo* de la 2.^a; en las once *sonatas* de piano (entre ellas la *Patética*) y en seis cuartetos á más de una tréyade de obras, que es como un arco triunfal para la admirable segunda época.

Segunda época

En esta época Beethoven ha vivido ya grandes amarguras y da á la Humanidad la escalofriante III Sinfonía de estilo orquestal de unas dimensiones raras en aquellos tiempos gloriosos de

Bach, de Haendel, de Mozart y de Haydn.

Aparece en la segunda etapa de la historia beethoveniana, la amorosa. IV Sinfonía que habla de juventudes inextinguibles y de gracias ingenuas. Esta Sinfonía es el reflejo de su rara felicidad ante su amor por Giulietta Guichardi, así como la V es su autorretrato y la «Pastoral» es una de las más bellas páginas campestres que supo transplantar a su música este colosal y complejo genio que era un diamante gigantesco y extraño de mil facetas, de mil luces y mil colores.

La «Pastoral» tiene la fresca y aromosa delicadeza de los paisajes de Corot, de las *kermesses* de Brueghel con la rara luz de Rembrandt.

Desalentado Beethoven, escribe ese espantoso aquarella, esa elegiaca evocación de espíritus, esa tristeza sin esperanzas, fatal como una predicción macabra, esa VII Sinfonía que es como un compendio de la tristeza universal.

Y tras esta Sinfonía vibra íte de muerte, hace el glorioso sordo de Bonn un esfuerzo espiritual para parecer feliz, y orea las notas de la VIII Sinfonía con el recuerdo del Rhin que refleja verdes prados, abedules y sauces, el ganado pasciendo en la ribera, la silueta de un castillo príncipesco...

R. BUENDÍA MANZANO

Huelva, Agosto 1912.

El mejor cognac que se bebe y así lo reconocen todos los inteligentes, es el de **PEDRO DOMÍNGO**.

Representante en Ayamonte. — Norberto Gómez Morlera.

DESDE LEPE

Firma de esponsales

El jueves de la pasada semana, firmaron el contrato de esponsales el médico D. Francisco Vela y la señorita Rosa Moreno.

En breve se celebrará la boda.

Inauguración

En breve tendrá lugar la inauguración de un nuevo Circolo formado por jóvenes de esta localidad, y que tanto por las condiciones de dicho elemento como por sus excelentes propósitos, gozaremos de un ventajoso esparcimiento, hacia el que tienden, á mi entender, todos los pueblos, en donde como aquí sucede, son tan escasas las distracciones, que á la vez que hemos de proporcionárnoslas, tenemos que estar vivos en no desaprovechar

las ocasiones, pues éstas son muy pocas, y si nó se aprovechan, la rutina seguiría dominando; ésto es precisamente lo que debe evitarse á toda costa.

Deseamos llegue la idea de nuestros jóvenes paisanos á su completo desarrollo y á la par le deseamos larga vida á la futura Sociedad.

Viejeros

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro amigo el joven médico Dr. don Manuel Vela, que llegó á ésta de Sevilla, y á donde regresará probablemente el jueves 5.

—De Ayamonte, hemos tenido el gusto de saludar á nuestro amigo don Prudencio Pérez Pallares, que ha regresado á dicho punto después de terminar los asuntos que á ésta lo han traído.

Enlace

Ha contraído matrimonio don José Gómez, con la señorita Ana Peña.

Les deseamos una larga luna de miel.

Consulta

Para asistir á una consulta, llegó de Ayamonte el médico don Joaquín Obando.

Muerte sentidísima

En la madrugada del miércoles dejó de existir la joven esposa de nuestro querido amigo D. Manuel Obando.

Doña Rosario Ríos que por sus reconocidas virtudes era motivo de elogios de todos, ha sido muy sentida su prematura muerte.

El entierro que tuvo lugar en la tarde de dicho día, fué una manifestación elocuentísima de la estimación general que hacia ella existía.

Reciban nuestro más sentido pésame su esposo y familia.

EL CORRESPONSAL

5 Septiembre de 1912.

El mejor cognac que se bebe es el de Eustaquio Jiménez.

Humo de paja

Este año nuestro Ayuntamiento ha tenido prisa para colocar las casetas y banderolas de la feria. Signo es ésto que demuestra las ganas de fiesta y de jolgorio que hay en nuestro pueblo. Hace bien: ya que no puede meterse en trotes de saneamiento y de higiene, alegremos la vista y el oído de nuestro vecindario. Pero levantar

las casetas antes de tiempo y llenar el paseo de palitroques sin desvestiar, es grotesco cuando el ánimo no está pre-dispuesto para la fiesta y no vemos las cosas con el optimismo que unas horas de diversión oficial imponen á nuestros sentidos. Pero vaya; si la estética no ha ganado, los chiquillos las han utilizado para sus juegos y correrías; y proporcionarle motivo de alegría á la troupe infantil, ya es algo.

Vázquez Mella, en uno de sus memorables discursos ha dicho: «Cuando Dios quiere hacer desgraciado á un pueblo, lo llena de oradores» y nosotros glosando la frase, la cambiamos un poco y decimos: «Cuando Dios quiere hacer desgraciado á un pueblo, lo llena de literatos». Porque siempre he oído decir, y lo creo fundamental, que las muchas letras matan la actividad en el hombre y adormecen su potencia de acción. ¿Sucedirá ésto en nuestro pueblo? ¿El afán que se ha despertado en nuestra juventud de llenar coartillas nos hará más felices?

No hay que olvidar las palabras del Eclesiastés: «Quien añade ciencia, añade dolor».

Si la vida es corta y sublimar y alquitarar el espíritu nos traen horas de amargas y desilusiones, ¿para qué buscar propositadamente nuestra desgracia?

El Ayuntamiento ha trabajado con ahínco, hasta conseguirlo, que el gobierno portugués conceda salida libre de su territorio durante los días de nuestras fiestas. Esto que además de darle esplendor á los festejos, es favorecer al comercio, cual corresponde á toda administración que veie por sus administrados, ¿es pagado en buena ley por los comerciantes? Creemos que nó y lamentamos que esa clase que es siempre la mas favorecida, no haya ayudado cual se merece los afanes de nuestro Cabildo, pero ya se sabe: «pre-dicar es una cosa y el dar trigo es otra cosa»....

ZEDA

Sociedad "Unión y Cultura"

Certámen literario-musical que se celebrará en el Teatro-Circo Ibérico el día 7 de Septiembre de 1912:

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

1.º Lectura por el Secretario, del fa-

llo del Jurado, y proclamación de las señoritas que han de ocupar la presidencia, á los acordes de la Gran Marcha Triunfal de «Tanhaüser» ejecutada por la brillante Banda del Regimiento de Infantería de Granada, que dirige el notable músico mayor D. Francisco Damas.

2.º Discurso del Presidente efectivo de «Unión y Cultura» D. José Jiménez Barberi.

3.º *Cultura y Progreso* por Don Hipólito González Rodríguez, de Cueva de la Mora, «Premio del primer tema».

4.º *El Trabajo* Poesía de D. Casto Pino, de Corrales (Huelva), Premio del Tema 3.º

5.º *Fragmento del Artículo "La caricatura en España"* Premio del 4.º Tema. Autor: D. Cristóbal R. Jurado, de Niebla.

6.º *Mens sana in corpore sano*, por don Vitaliano Gómez. Primer accésit al tema 1.º

7.º *La Higiene como elemento de Cultura*, trabajo de D. Manuel Ajuria.

8.º *Intermedio Musical*. «Fantasía de Lohengrín» (Wagner), por la citada Banda.

9.º *Poesía*, por don Rogelio Buendía Manzano.

10 *Discurso* por D. Celestino Ríos Gutiérrez.

11 *Lo que es la Patria*, por don Francisco Muñoz Patricio.

12 *Discurso* por D. Manuel Hidalgo, Socio honorario de «Unión y Cultura».

SEGUNDA PARTE

1.º *Coppelia*, Mazurka de Concierto por la Banda del Regimiento de Infantería de Granada.

2.º *El Poeta de la Azada*, por Don José Jiménez Barberi (primer accésit).

3.º *Los obreros y los toros*, de Don José García y García, (recomendado del 4.º tema).

4.º *Trabajo y Civilización*, por Don Pedro A. Pinto. (Artículo recomendado del Tema 1.º)

5.º *La última Barcarola*, Cuento de costumbres marinas, por D. Fernando Agea y Falgueras. (Accésit del Tema 4.º)

6.º *La Rosa del Amor*, por D. José Díaz Reyes. (Recomendado en el Tema 4.º)

7.º *Poesía "Fiat Lux"*, de D. Jesús Alvarez Ponce. (2.º accésit del Tema 3.º)

8.º *Manolito*, Cuento de D. Prudencio Frigolét Romero. (Accésit).

9.º *Lágrimas*, por D. Genaro Botello Suárez. (Recomendado.)

10 *¡Despierta!*, por D. Enrique Villegas. (Recomendado. Tema 4.º)

11 *Discurso* del Presidente Honorario de «Unión y Cultura» D. José Marchena Colomo.

La Comisión Organizadora.

NOTA.—El acto comenzará puntualmente á la una de la tarde.

Notas de la semana

Se ha recibido telegrama del ministro del Interior portugués concediendo entrada y salida libre en Portugal por el vecino pueblo de Villa Real, á los que quieran concurrir á nuestras fiestas.

Pasando una temporada en Caldas de Monchique (Portugal) se encuentra D. Julián Rebollar, acompañado de su hija.

Hemos tenido el gusto de saludar en ésta á D. Eduardo Santana, de El Granado.

Se ha hecho cargo de la dirección de nuestro semanario D. Manuel Pérez Feu.

Se encuentra restablecido de la enfermedad que venía padeciendo nuestro amigo el fabricante de conservas D. Manuel Fernández Sousa.

Felicitamos á D. José Jiménez por su suerte en el décimo de la lotería del premio del concurso de colmos de «La Provincia».

Se encuentra restablecido de su dolencia nuestro Alcalde D. Cayetano Feu.

Nuestro número de hoy publica los trabajos siguientes, leídos en el Certámen literario-musical de Huelva: «Fragmentos de la conferencia sobre Beethoven», de D. Rogelio Buendía Manzano. «Melodias religiosas» Poesías de D. Jesús Alvarez Ponce y «Fados» de Cardenio.

Han llegado procedentes de Caldas de Monchique los señores de Carrapiso, las Srtas. Laura y Cecilia Castell-Branco y el doctor en leyes don Manuel Montalvao, con objeto de asistir á las fiestas de Nuestra Patrona.

Ha regresado de Huelva y Sevilla el industrial don Miguel Valdés Palacios.

Por los periódicos de la capital y por varios amigos que han presenciado las fiestas de la aviación en Huelva, vemos el éxito alcanzado por el célebre aviador Garnier.

Lástima es que no hubiera dado el resultado apetecido la suscripción iniciada para que figurase en nuestro programa de festejos este número.

Téngase en cuenta para el próximo año.

Marcharon á Isla Cristina la esposa é hijos de nuestro redactor D. Emilio Martín Bogarin.

La Junta Provincial de Instrucción Pública, ha nombrado maestro sustituto de la escuela pública de niños del primer distrito de esta Ciudad, al profesor de instrucción primaria Don Esteban Díaz Sôusa que muy en breve tomará posesión de su cargo.

De resultado favorable como negocio para la compañía y de economía y comodidad para el público, ha sido la implantación del vapor Bernardo, que hace la travesía de la Guadiana entre este puerto y Villa Real.

Con atento B. L. M. del Sr. Alcalde hemos recibido papeletas de la limosna que el Ayuntamiento ha repartido á los pobres de la ciudad con motivo de las fiestas.

El joven Antonio Márquez, tuvo la mala suerte al irse á subir á un coche de caerse del pescante.

Por fortuna las lesiones que sufre no son de importancia.

Han salido para Utrera el capitán de la Guardia Civil don Pedro Jiménez Topete y familia.

Por sus amistades se les hizo una cariñosa despedida.

Ha regresado de Portimao, don Antonio Feu Marchena.

Han ingresado en el Asilo Provincial por orden de esta Alcaldía, dos menores, cuya madre se encuentra presa por el hurto de pañuelos en el establecimiento de don Ismael González, de cuyo hecho dimos cuenta en el número anterior.

Ha regresado de Caldas de Monchique (Portugal), nuestro Director don Manuel Pérez Feu (Cardenio).

Han llegado de la capital, el abogado don José Marchena Colombo y el esquisito poeta don Rogelio Buendía Manzano, acompañado de su hermana María Luisa.

Anoche tuvimos el gusto de saludar al poeta premiado en el tema tercero don Casto Pino.

Ha llegado á ésta para pasar las fiestas, nuestro amigo el Procurador del Ilustre Colegio de Sevilla, don Francisco de Góngora y Aguilar.

Ayer estuvieron en ésta en su automóvil D. José Ochoa, de Huelva, el que venía acompañado de los Sres. Pérez, Hernández y Vega, de Isla Cristina.

Ha fallecido en Huelva la madre política de nuestro corresponsal D. Antonio de la Corte.

Hemos saludado á D. José A. Zaran-dieta, de Isla Cristina.

Para asuntos mercantiles se encuentra en ésta el consignatario de Aguilas, Hijo de José María Cerdán.

Para pasar las fiestas ha llegado nuestro paisano el abogado del colegio de Huelva D. Manuel Hidalgo.

Regresó de Sevilla el Secretario del Ayuntamiento D. Rafael García.

Después de pasar una temporada en el campo ha llegado D. Miguel Pérez Barroso.

Se ha hecho cargo de la Alcaldía, el teniente alcalde D. Miguel Martín Cordero.

Han terminado las obras de pintura y decorado hechas por el hábil artista señor Mendez, en la farmacia del Licenciado don Fabián Santana.

Las fiestas religiosas que se han de celebrar mañana en honor de Nuestra Patrona, prometen ser solemnes en su mayor grandeza.

El altar, artísticamente adornado, tiene en su centro la imagen de la Virgen, bajo un rico dosel de damasco. Cubre el altar un soberbio pabellón y en el centro una gran corona real.

El sermón está á cargo de D. José González Alvarez, doctor en Sagrada Teología, cura párroco de la Magdalena de Sevilla.

La capilla formada por 10 profesores y dirigida por D. Francisco Cervantes, ejecutarán una misa original de dicho señor, á tres voces y coro.

La parte de canto está á cargo de los Sres. Rodríguez, Ríos, Meudez, Alvarez Ponce y coro del orfeón de Isla Cristina.

Damos nuestro sentido pésame á los Sres. de Hígnuez, por la muerte de su hijo Manolito.

Pesca de la semana

La pesca esta semana, como en plena temporada que estamos, ha sido abundante, siendo el número de botas pescadas por los artes de esta plaza, las siguientes:

Pedro Gutiérrez, 55 botas.

Vázquez y Márquez, 145.

Feria y Ollas, 60.

Fern Hermanos, 110.

Pérez Hermanos, 60.

El pescado ha sido grande y limpio y el más apropiado para la salazón.

El precio de la bota, dadañlas buenas condiciones del pescado, ha fluctuado entre 40 y 45 duros.

Se espera que la temporada que ya se ha iniciado abundante, así continúe.

Las fábricas de conservas y salazones están trabajando todas.

También se han pescado grandes lances de boquerones, que se han destinado á anchoas.

Según las noticias que tenemos de Portugal, dicen que la pesca es allí también buena, cogiéndose en Portuano sardinas de un tamaño exagerado.

TAURINA

Esta tarde, á las cinco y media en punto, tendrá lugar en la Plaza de Toros, el desencajonamiento de los seis novillos-toros de la ganadería de Palha, que estoquearán mañana los diestros Vázquez II, «Corcito» y «Zapaterito».

Los bichos, que están muy bien presentados, según rumores, y tienen bastantes libras, ostentan los números y pelos siguientes:

Núm. 44, negro zaino.

» 54, negro meano.

» 8, negro.

» 26, jubonero.

» 30, negro.

» 35, berrendo en negro, capirote y botinero.

Se nota bastante animación entre los aficionados para presenciar el desencajonamiento, y es de esperar que mañana haya una buena entrada.

—Los seis fenómenos de Miura, que se desencajonarán el día 9 á las 8 en punto de la mañana, figuran inscritos en los registros de la famosa ganadería, con los nombres, números y pelos siguientes:

Núm. 103, *Tendero*, negro.

» 40, *Barbacete*, negro lombardo

» 43, *Romanero*, negro.

» 47, *Pimiento*, negro.

» 98, *Herrero*, negro entrepelao.

» 73, *Camisero*, negro.

—También se nota extraordinaria animación para esta corrida, siendo crecido el número de aficionados que tienen adquiridas sus localidades, en previsión de que pueda corceluirse el papel.

¡Si cayera esa breva, ¿eh?, señores de la Empresa!

—Esta mañana á las seis llegó con su cuadrilla el espada Manuel Martín Vázquez (Vázquez II).

Esta noche llegará «Corcito» y mañana «Zapaterito».

Se hospedan los espadas en el chalet

que posee en el Banderín, el industrial don Francisco Frigolét.

Última hora

Ayer á las dos de la tarde llegó la banda de «Artistas de Minerva» de Loulé, que después de cumplimentar al Ayuntamiento fuese al Club Tijera, donde nuestro Alcalde los obsequió de su pecunio particular á vinos y refrescos, lo que igualmente hizo el Consul de la Nación vecina.

A las siete desembarcó en el Pasaje la banda del Regimiento de Granada número 34, siendo recibida por numeroso público, que aplaudió las composiciones que tocó ante el Ayuntamiento.

La población presenta aspecto de fiestas, siendo bastantes los forasteros y portugueses.

Nos despierta alegremente la Diana y entramos ya en plenos festejos; la población está muy animada y hay gran entusiasmo para el Certamen de «Unión y Cultura» que á la hora en que nuestro semanario se publique se estará celebrando.

Información de Isla Cristina

DE JUEVES A JUEVES

Algo de pesca

Continúa siendo abundante la pesca de sardinas, destinándose su mayor parte á la salazón para el prensado.

La calidad del pescado es buena.

Proyecto de dragado

Siguen activándose las gestiones para la ejecución del proyecto de dragado y canalización de la ría y barra de esta Isla.

El Secretario del Ayuntamiento don José Soler, ha salido para la capital, llevando entre otros asuntos, si nó me han informado mal, como principal objeto, las aspiraciones de esta Corporación y Gremios, respecto del dragado.

Para las fiestas del Rosario

Circula con insistencia el rumor de que las próximas fiestas populares de Nuestra Sra. del Rosario, han de ser en extremo variadas por sus atractivos y novedades.

Para este fin, la Comisión municipal de festejos habrá de hacer cuanto esté á su alcance y le sugiera su plausible propósito, contando con el apoyo del comercio.

Lo celebraremos.

La tómbola de la Cruz Roja

Esta Asociación local de la Cruz Roja, está recibiendo muchos y valiosos objetos donados por distinguidas personalidades, para la tómbola que establecerá en los días de la Velada de Nuestra Sra. del Rosario.

La Junta de damas y Comisión organizadora, están siendo objeto de sinceras felicitaciones, por lo que todos se hallan animados de los más ardientes deseos, en pró del mejor resultado de tan laudable pensamiento, que seguramente habrá de ser brillante.—Grinda.

ERNESTO GARCIA

Constructor de vapores de pesca **VIGO**

BAZAR BAUTISTA
de Viuda de Juan Bautista Rubio
ISLA CRISTINA

Calzados. Ferreteria. Bisuteria. Armas de fuego
Quincalla. Artículos de Sport. Tejidos é
Instrumentos de cuerda
Inmenso surtido en artículos para regalos

Redes de algodón para Tarrafas

Se han recibido en el establecimiento de efectos para la pesca de

Miguel Valdès

Precios de fábrica.

CERVANTES, 2—AYAMONTE.

José Teureiro Bendamio S. en C.

CONSERVAS Y SALAZONES

LA CORUÑA

Se compran aceite de sardinas, sardinas prensadas y atún en conserva.

Establecimiento de Efectos para la Pesca

Y ALMACEN DE MADERAS

MIGUEL VALDÉS

Cervantes, 2 y González de Aguilar, 8
AYAMONTE

Redes é hilos para artes de Tarrafas, Jábegas, Parejas, Almadrabas de sardinas y cuantos sean útiles á la pesca.—Cabos de cañamo, Abacá y Esparto de todos gruesos, Palangres y Brazoladas.—Brazolis, Anzuelos, Píolas para Almadrabas de Atún, Cabos de retenidas para Tarrafas.—Cuerdas y has de pita y esparto extra.

FONDA DE LA CAMPANA

DE

LUIS FERIA

— Cristóbal Colón, 13 y 15 —

AYAMONTE

Papel especial para escribir á **Máquina**

PIDANSE CASA HIDALGO—IMPRENTA

MANUEL GOMEZ ABREU

Artículos de fantasía, Perfumería, Tejidos, Paquetería, Quincalla, Ferreteria, Coloniales, etcétera, etcétera.

Mayor 38 y 40 y Cruz 2.—LEPE.

Trinidad Aveiro Pereira
AYAMONTE
Representante de los acreditados vinos y vinagres de don Antonio Andrade de Bollullos del Condado.
Se recomiendan especialmente los vinagres para escabeches.

JUAN MARTIN CABET

FABRICA DE SALAZONES

Marca **LA PRIMER**

Y CONSERVAS

ISLA CRISTINA

GRAN FONDA

de la Viuda de Manuel Diaz

Esmerado servicio

y precios económicos.

ZAMORA 18 AYAMONTE

Laureano Sousa S. en C.

Gran establecimiento de tejidos nacionales y extranjeros.
Inmenso surtido en objetos de lujo y fantasía.
Concepcion, 17.—HUELVA

GRAN CAFE ALEGRIA DE LOS REYES

de Francisco Alvaez Santos

BILLARES

BEBIDAS DE TODAS CLASES

ISLA CRISTINA

JOSÉ NIETO ASENSIO

CARMEN, 73-81

CARTAGENA

ALMACEN DE COLONIALES, BACALAO, HARINAS Y CEREALES
RECEPTOR DE SARDINAS PENSADAS
CONSERVAS Y TODA CLASE DE PESCA SALADA

EL CIERVO

GRAN ZAPATERÍA
DE

José Rodríguez Romero

Especialidad en calzados de todas clases.—Confecciones á medida.—Venta de materiales.—Precios económicos.

1, Trajano, 1.—AYAMONTE.—1, Tetuán, 1.

Serafín Zarandietta Casanova

Fábrica de Salazones y Conservas de Pescados

Marca registrada PEPITO

ISLA CRISTINA

GRAN ESTABLECIMIENTO

DE TEJIDOS

PAQUETERÍA Y QUINCALLA

Diego Laserna Pallares

San Diego, 5.—AYAMONTE

SOBRINOS DE T. LÓPEZ

FÁBRICA DE SALAZONES
Y CONSERVAS DE PESCADOS

Exportación

ISLA CRISTINA

CENTRO DE REPRESENTACIONES

CON VIAJANTE

EN LA PROVINCIA DE HUELVA

de J. Ortega Rodríguez

Venta en comisión de efectos para tonelería, precintos metálicos, armas de fuego, fajas de lana y algodón, drogas, específicos y productos farmacéuticos, coloniales, café torrefacto marca SANGAY. Máquinas y accesorios para coser y bordar marca Werthein y otros artículos.

Calle Iberia.—AYAMONTE

José Perez Milá

FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADOS

Marcas selectas Exportación

ISLA CRISTINA

HIJOS DE JOSÉ CABOT

Gran Fábrica de Conservas de Pescados

EXPORTACIÓN

ISLA CRISTINA

JOSÉ NUÑES

SAN DIEGO, 2

Y LUSITANIA

AYAMONTE

Ferretería, Quincalla y Tejidos.—Especialidad en ropa blanca para Señoras.—Sombreros y gorras para niños.—Artículos propios para regalos.

FÁBRICA DE CONSERVAS

Se vende una perfectamente montada para 30 soldadores y que puede ser trasladada. Al contado ó á plazos; para informes á

DON JUAN B. CERQUEIRA
VIGO

Se vende una máquina de soldar 20 platinos, una máquina de Sertissage, dos cilindros para hacer las pestañas á los cuerpos, una revisadora mecánica de 20 platinos, sistema Soudage, un motor de gas de 6 1/2 caballos, con su cañería de hierro galvanizado, una máquina para hacer incisión para abertura de llave en los cuerpos de las latas, una máquina para hacer incisión para abertura en las tapas, todo sistema CHARLES HAMMER, una máquina cepilladora mecánica para tablas de 25 centímetros, dos sierras circulares con su eje, un motor de aire caliente para quitar agua de fuerza de 2 caballos, dos prensas sistema MÁTIAS LÓPEZ para prensar pescado, un ventilador automático y rotativo por engranes y pesos para 100 soldadores, uno idem, idem para soldadores, cortantes y estampas de 1/4, 1/2 y 1/3.

Ramirez Pérez, Cumbreira y C.^a

Impresión á Vapor sobre Hojalata.—Fabricación de Llaves para Latas de Conservas—Parrillas

AYAMONTE

VILLA REAL S. ANTONIO Y OLHAO (PORTUGAL)

Miguel Mirabent Pérez

CÓMESTIBLES DE PRIMERA CALIDAD,
CONSERVAS ALIMENTICIAS,
BACALAO DE 1.^a CLAS.

GARBANZAS DE CASTILLA

ISLA CRISTINA

Baixeras y Fortis

—Consignatarios de Salazones y Conservas—

TARRAGONA

J. ZAMORANO

Fábrica de
Salazones y
Conservas de
Pescados

en Isla Cristina (Huelva) y Rota (Cádiz)

ISLA CRISTINA

Francisco Cruz Ferrer

EMIR. 13.—ALMERIA.

Consignaciones, Representaciones y Transportes

Esta casa recibe consignaciones para la venta en comisión de toda clase de SALAZONES y CONSERVAS, obteniendo inmejorables precios, con muy económicos gastos.

GRAN ESTABLECIMIENTO
de Librería, Papelería y Artículos de Escritorio

PINTURA Y DIBUJO

Activo servicio de todas las novedades literarias y científicas.

Hay siempre existencias en novelas francesas é inglesas, Dicionarios y Gramáticas de todos los idiomas principales.

Edición propia de más de 60 postales de vistas de Huelva, Palos, Río-Tinto, La Rábida y Niebla. Pídanse precios al por mayor.

Completo surtido en libros de 1.ª y 2.ª enseñanza y Material Escolar de las mejores casas nacionales y extranjeras. Pídanse catálogos. Grandes descuentos en ventas, al contado y por mayor.

Rogelio Buendía Abreu

15, Concepción 15.—HUELVA.

ADELL Y BARCELÓ

CONSIGNATARIOS DE SALAZONES
Y CONSERVAS.

VINABOX

MINIMAX

Consolidated Limited.-LONDON ● Capital: L. 275.000

ÚNICO EXTINTOR DE INCENDIOS

adoptado por todos los Gobiernos del mundo, declarado de utilidad pública y premiado con la más alta recompensa en todas las Exposiciones

29.333 certificados de Incendios extinguidos están á la disposición de quien lo solicite.

¡VALE MÁS PREVENIR QUE DEPLORAR!

Protejed con MINIMAX vuestras propiedades

Para datos, detalles y demás facilidades, dirigirse á los señores

Representante en la provincia de Huelva,

D. José Tejero.

Depositario en la provincia de Huelva,

D. Simón Abril Martínez.

P. Civil Trullàs, S. en C.

CONSIGNATARIO

— de toda clase de Salazones —

Almacenes: Rech, 49 y 51 — Telegramas y Telefonemas.
y Borne Viejo, 25. — Civilaimar.

BARCELONA

CASIMIRO CABALLERO

Almacén de Drogas.—Productos Químicos y Farmacéuticos. ---Pinturas. ---Barnices.— Brochas.— Perfumería. ---Ortopedia.—Especialidades Farmacéuticas.

Farmacia y Laboratorio Químico. — Preparación de sueros artificiales y Soluciones esterilizadas inyectables.

Emulsión CABALLERO.

Análisis de sustancias alimenticias y productos patológicos.

Sagasta, 5—HUELVA—Concepción, 8

LA CAMPANA

DULCES, FONDASTS, PASTELES,
BIZCOCHOS, GALLETAS Y LICORES

Se confeccionan platos compuestos y ramilletes.
Grandes novedades. --- Objetos para regalos

FRANCISCO SEGURA

Cristóbal Colón, 14 y 15.—AYAMONTE

Juan Estévez Vázquez

Cristóbal Colón, 8.—AYAMONTE.

Relojería de bolsillo en oro, plata, níquel y acero.—Reguladores.—Despertadores de las principales marcas.—Cadenas de oro de ley, plata, níquel y oro chapado 14 quilates. --- Gran surtido en platería de Córdoba.—Se compra oro viejo y monedas.